四庫全書

史部

欽定四庫全書

史部

資治通鑑卷一百十五至十七

詳校官修撰臣錢棨

洗馬臣王坦修覆勘

總校官知縣臣楊懋珩

校對官中書臣葉蘭

謄錄監生臣馬宗衍

資治通鑑卷一百十五

宋　司馬光　撰

胡三省　音注

晉紀三十七　起屠維作噩盡上章閹茂凡二年

安皇帝庚

義熙五年春正月庚寅朔南燕主超朝會羣臣歎太樂不備三年超獻太樂伎于秦故歎其不備朝直遥翻議掠晉人以補伎伎渠綺翻領

軍將軍韓諄曰丁度曰諄竹角翻先帝以舊京傾覆戢翼三齊中山陷慕容德棄鄴保滑臺既而復失滑臺乃東取齊地而據之事並見前戢疾立翻陛下不養士息民以伺魏釁恢復先業而更侵掠南鄰以廣讐敵可乎超曰我計已定不與卿言史言慕容超愎諫致寇而亡伺相吏翻

辛卯大赦　庚戌以劉毅為衛將軍開府儀同三司毅愛才好士好呼到翻當世名流莫不輻湊獨揚州主簿吳郡張邵不往或問之邵曰主公命世人傑何煩多問劉裕領揚州故稱之為主公　秦王興遣其弟平北將軍沖征虜將軍狄

伯支等帥騎四萬帥讀曰率騎奇寄翻擊夏王勃勃冲至嶺北謀還襲長安伯支不從而止因酖殺伯支以滅口　秦王興遣使册拜譙縱為大都督相國蜀王加九錫承制封拜悉如王者之儀二月南燕將慕容興宗斛穀提公孫歸等帥騎寇宿豫拔之宿豫城在淮北帝置宿豫郡及宿豫縣唐代宗諱豫改為宿遷縣屬徐州宋白曰宿豫城在下邳東南百八十里蓋本宋人遷宿處也宋滅為邑漢為仇猶縣屬臨淮郡晉安帝立宿豫縣唐改宿遷縣將即亮翻大掠而去簡男女二千五百付太樂教之歸五樓之兄也是時五樓為侍中尚書領左衛將

軍專總朝政朝直遥翻宗親並居顯要王公內外無不憚之南燕王超論宿豫之功封斛穀提等並為郡縣公桂林王鎮諫曰此數人者勤民頓兵頓讀曰鈍為國結怨為于偽翻何功而封超怒不答尚書都令史王儼諂事五樓漢尚書有令史十八人後增為二十一人其後員數愈增置都令史以總之比歲屢遷官至左丞比毗至翻禮記比年入學注每歲也漢書比年頻年也國人為之語曰欲得侯事五樓超又遣公孫歸等寇濟南俘男女千餘人而去此濟南郡亦是僑置於淮北濟子禮翻自彭城以南民皆堡聚以自固詔并州

刺史劉道憐鎮淮陰以備之　乞伏熾磐入見秦太原公懿於上邽熾昌志翻彭奚念乘虛伐之熾磐聞之怒不告懿而歸擊奚念破之遂圍枹罕乞伏乾歸從秦王興如平涼熾磐克枹罕彭奚念據枹罕枹音膚遣人告乾歸乾歸逃還苑川乾歸為秦所留見上卷三年馮翊人劉厥聚衆數千據萬年作亂秦王興在平涼故厥乘間作亂秦太子泓遣鎮軍將軍彭白狼帥東宮禁兵討之斬厥赦其餘黨諸將請露布表言廣其首級帥讀曰率將即亮翻泓不許曰主上委吾後事不能式遏寇逆

當責躬請罪尚敢矜誕自為功乎姚泓優游文義自儒者觀之似得子道然非撥亂才也秦王興自平涼如朝那聞姚沖之謀謂欲還襲長安也賜沖死　三月劉裕抗表伐南燕朝議皆以為不可朝直遙翻惟左僕射孟昶車騎司馬謝裕參軍臧熹以為必克勸裕行裕以昶監中軍留府事監中軍將軍留府事也昶丑兩翻監古銜翻謝裕安之兄孫也初苻氏之敗也王猛之孫鎮惡來奔以為臨澧令武帝太康四年立臨澧縣屬天門郡隋唐併入澧州澧陽縣澧音禮鎮惡騎乘非長關弓甚弱關讀曰彎而有謀略善果斷喜論軍國大

事或薦鎮惡於劉裕裕與語說之斷丁亂翻喜許記翻說讀曰悅因留宿明旦謂參佐曰吾聞將門有將將即亮翻鎮惡信然即以為中軍參軍　恒山崩恒戶登翻　夏四月乞伏乾歸如枹罕留世子熾磐鎮之收其眾得二萬徙都度堅山度堅山乞伏之先司繁所居也　雷震魏天安殿東序魏主珪惡之命左校以衝車攻東西序皆毀之初珪服寒食散晉人多服寒食散令千金方中有數方蘇軾曰世有食鍾乳烏喙而縱酒色以求長年者蓋始於何晏晏少而富貴故服寒食散以濟其欲凡服之者疽背嘔血相踵也久之藥發性多躁擾忿怒無常至是寖

劇躁則到翻又災異數見見賢遍翻占者多言當有急變生肘腋腋音亦珪憂懣不安懣音悶又音滿或數日不食或達旦不寐追計平生成敗得失獨語不止疑羣臣左右皆不可信每百官奏事至前追計其舊惡輒殺之其餘或顏色變動或鼻息不調氣一出一入謂之息或步趨失節或言語差繆皆以為懷惡在心發形於外往往手擊殺之史言魏主珪死期將至死者皆陳天安殿前朝廷人不自保百官苟免莫相督攝盜賊公行里巷之間人為希少為于偽翻少詩沼翻珪亦知之曰

朕故縱之使然待過災年更當清治之耳〔治直之翻〕是時羣臣畏罪多不敢求親近〔近其靳翻〕唯著作郎崔浩恭勤不懈或終日不歸浩吏部尚書宏之子也宏未嘗忤旨亦不諂諛故宏父子獨不被譴〔懈居隘翻忤五故翻被皮義翻〕夏王勃勃率騎二萬攻秦〔騎奇寄翻〕掠取平涼雜胡七千餘户進屯依力川〔魏收地形志平涼城在漢安定鶉陰界唐為原州之地依力川又當在其東南〕己巳劉裕發建康帥舟師自淮入泗〔帥讀曰率〕五月至下邳留船艦輜重〔艦户黯翻重直用翻〕步進至琅邪所過皆築城留兵守之〔慮南

燕以奇兵斷其後也或謂裕曰燕人若塞大峴之險水經注沭水出琅琊東莞縣西北山東南流右合峴水水北出大峴山今有大峴關魏收志齊郡盤陽縣有大峴山五代志臨朐縣有大峴山杜佑曰大峴在沂州沂水縣北塞悉則切峴户典切或堅壁清野大軍深入不唯無功將不能自歸柰何裕曰吾慮之熟矣鮮卑貪婪婪盧含切不知遠計進利虜獲退惜禾苗謂我孤軍遠入不能持久不過進據臨朐魏收志曰臨朐即漢之朐縣也屬東海郡晉曰臨朐屬東莞郡宋白曰因臨朐山而名朐音劬退守廣固必不能守險清野敢為諸君保之為于偽切南燕主超聞有晉師引羣臣會議征虜將軍

公孫五樓曰吳兵輕果利在速戰不可爭鋒宜據大峴使不得入曠日延時沮其銳氣（沮在呂翻）然後徐簡精騎二千循海而南絕其糧道別敕段暉帥兗州之衆緣山東下（南燕兗州治梁父緣梁父之山而東下也騎奇寄翻帥讀曰率）腹背擊之此上策也各命守宰依險自固校其資儲之外餘悉焚蕩芟除禾苗（芟所銜翻下同）使敵無所資彼僑軍無食（僑渠嬌翻）求戰不得旬月之閒可以坐制此中策也縱賊入峴出城逆戰此下策也超曰今歲星居齊以天道推之不戰自克客主埶

殊以人事言之彼遠來疲弊埶不能久吾據五州之地南燕以并州牧鎮陰平幽州刺史鎮發干徐州刺史鎮莒城兖州刺史鎮梁父青州刺史鎮東萊所謂五州也擁富庶之民鐵騎萬羣麥禾布野奈何芟苗徙民先自蹙弱乎不如縱使入峴以精騎蹂之何憂不克蹂人九翻輔國將軍廣寧王賀賴盧若諫不從退謂五樓曰必若此已無日矣太尉桂林王鎮曰陛下必以騎兵利平地者宜出峴逆戰戰而不勝猶可退守不宜縱敵入峴自棄險固也超不從鎮出謂韓諱曰丁度曰諱竹角翻主上既不能

逆戰郤敵又不肯徙民清野延敵入腹坐待攻圍酷似劉璋矣劉璋事見六十七卷漢獻帝建安十八年今年國滅吾必死之卿中華之士復為文身矣古者東南之民斷髮文身故鎮云然超聞之大怒收鎮下獄下戶豭翻乃攝莒梁父二戍父音甫修城隍簡士馬以待之劉裕過大峴燕兵不出裕舉手指天喜形於色左右曰公未見敵而先喜何也裕曰兵已過險士有必死之志謂已得過大峴之險餘糧棲畝人無匱乏之憂謂燕人不芟除禾苗虜已入吾掌中矣六月己巳裕至東莞莞音官超先遣公孫

五樓賀賴盧及左將軍段暉等將步騎五萬屯臨朐朐音劬聞晉兵入峴自將步騎四萬往就之使五樓帥騎進據巨蔑水巨蔑水國語謂之具水袁宏謂之巨昧水水經謂之巨洋水水出朱虛縣太山北過具縣西又北過臨朐縣東上下沿水悉是劉裕伐廣周營壘所在前鋒孟龍符與戰破之五樓退走裕以車四千乘為左右翼乘繩證翻方軌徐進與燕兵戰於臨朐南日向昃日過中為昃向昃也勝負猶未決參軍胡藩言於裕曰燕悉兵出戰臨朐城中留守必寡願以奇兵從間道取其城此韓信所以破趙也間古莧翻韓信事見九卷

漢高帝三年　裕遣潘及諮議參軍檀韶建威將軍河内向彌潛師出燕兵之後攻臨朐聲言輕兵自海道至矣向彌擐甲先登遂克之向式亮翻擐音宦　超大驚單騎就段暉於城南超自臨朐城中出城南就暉　裕因縱兵奮擊燕衆大敗斬段暉等大將十餘人超遁還廣固獲其玉璽輦及豹尾服虔曰大駕屬車八十一乘作三行尚書御史乘之最後一乘懸豹尾豹尾以前皆為省中晉志法駕屬車三十六乘最後車懸豹尾璽斯氏翻　裕乘勝逐北至廣固丙子克其大城超收衆入保小城裕築長圍守之圍高三丈穿塹三重高古號翻重直

龍翻螯七艷翻撫納降附采拔賢俊華夷大悅于是因齊地糧儲悉停江淮漕運超遣尚書郎張綱乞師於秦赦桂林王鎮以為録尚書都督中外諸軍事引見謝之且問計焉鎮曰百姓之心係於一人今陛下親董六師奔敗而還還從宣翻又如字羣臣離心士民喪氣闚秦人自有內患謂秦內有赫連之患也喪息浪翻恐不暇分兵救人散卒還者尚有數萬宜悉出金帛以餌之更決一戰若天命助我必能破敵如其不然死亦為美比於閉門待盡不猶愈乎司徒樂浪

王惠曰不然樂浪音洛琅晉兵乘勝氣勢百倍我以敗軍之卒當之不亦難乎秦雖與勃勃相持不足為患且與我分據中原勢如脣齒安得不來相救但不遣大臣則不能得重兵尚書令韓範為燕秦所重事見上卷二年宜遣乞師超從之秋七月加劉裕北青冀二州刺史晉氏南渡立南青冀二州於淮南北青冀二州於齊地南燕尚書畧陽垣尊及弟京兆太守苗踰城來降裕以為行參軍垣氏子孫後遂為南國邊將著功名尊苗皆超所委任以為腹心者也或謂裕曰張綱有巧思思相吏翻若

得綱使為攻具廣固必可拔也會綱自長安還太山太守申宣執之送於裕裕升綱於樓車（杜預曰樓車車上望櫓）使周城呼曰（呼火故翻）劉勃勃大破秦軍無兵相救城中莫不失色江南每發兵及遣使者至廣固裕輒潛遣兵夜迎之明日張旗鳴鼓而至（董卓之入洛計亦出此）北方之民執兵負糧歸裕者日以千數圍城益急張華封愷皆為裕所獲超請割大峴以南地為藩臣裕不許秦王興遣使謂裕曰慕容氏相與鄰好（好呼到翻）今晉攻之急秦已遣鐵騎十萬

也洛陽晉軍不還當長驅而進裕呼秦使者謂曰語汝姚興（使疏吏翻下同語牛倨翻下相語同）我克燕之後息兵三年當取關洛今能自送便可速來劉穆之聞有秦使馳入見裕而秦使者已去裕以所言告穆之穆之尤之（尤怪也過也）曰常日事無大小必賜預謀此宜善詳（善謂善為之辭詳謂審諦也）云何遽爾答之此語不足以威敵適足以怒之若廣固未下羌寇奄至不審何以待之裕笑曰此是兵機非卿所解（解尸買翻曉也）故不相語耳（語牛倨翻）夫兵貴神速彼若審能赴救

必畏我知寧容先遣信命逆設此言是自張大之辭也晉師不出為日久矣羌見伐齊殆將內懼自保不暇何能救人邪　乞伏乾歸復即秦王位（復扶又翻）大赦改元更始（更工衡翻）公卿以下皆復本位（乾歸降公卿將帥為僚佐偏裨見一百十二卷隆安五年）慕容氏在魏者百餘家謀逃去魏主珪盡殺之

初魏太尉穆崇與衛王儀伏甲謀弒魏主珪不果珪惜崇儀之功祕而不問及珪有疾殺大臣儀自疑而出亡追獲之八月賜儀死　封融詣劉裕降（封融奔魏見上卷二年魏殺慕容

氏故融歸裕降戶江翻 九月加劉裕太尉裕固辭 秦王興自將擊夏王勃勃至貳城貳城貳縣城也在杏城西北平涼東南 遣安遠將軍姚詳等分督租運勃勃乘虛奄至興懼欲輕騎就詳等騎奇寄翻 右僕射韋華曰若鑾輿一動衆心駭懼必不戰自潰詳營亦未必可至也興與勃勃戰秦兵大敗將軍姚榆生為勃勃所禽左將軍姚文崇等力戰勃勃乃退興還長安勃勃復攻秦敕奇堡黃石固魏收地形志原州長城郡有黃石縣五代志西魏改黃石為長城隋開皇初廢郡為縣大業初改長城縣為百泉縣復扶又翻 我羅城

皆拔之徙七千餘家於大城以其丞相右地代領幽州牧以鎮之初興遣衛將軍姚强帥步騎一萬隨韓範往就姚紹於洛陽并兵以救南燕帥讀曰率騎奇寄翻及為勃勃所敗敗補邁翻追强兵還長安韓範歎曰天滅燕矣南燕尚書張俊自長安還降於劉裕降戶江翻因說裕曰說輸芮翻燕人所恃者謂韓範必能致秦師也今得範以示之燕必降矣裕乃表範為散騎常侍散悉亶翻騎奇寄翻且以書招之長水校尉王蒲勸範犇秦範曰劉裕起布衣滅桓玄復晉室今

興師伐燕所向崩潰此殆天授非人力也燕亡則秦為之次矣吾不可以再辱遂降於裕漢李陵降匈奴霍光上官桀使其故人任立政招之使歸陵曰大丈夫不能再辱裕將範循城城中人情離沮將如字引也沮在呂翻或勸燕主超誅範家超以範弟諱盡忠無貳并範家赦之冬十月段宏自魏奔于裕宏奔魏見上卷三年張綱為裕造攻具盡諸奇巧超怒縣其母於城上支解之為于偽翻縣讀曰懸西秦王乾歸立夫人邊氏為皇后世子熾磐為太子仍命熾磐都督中外諸軍錄尚書事熾昌志翻以屋引

破光為河州刺史鎮杞罕杞音盧以南安焦遺為太子太師與參軍國大謀乾歸曰焦生非特名儒乃王佐之才也謂熾磐曰汝事之當如事吾熾磐拜遺於床下遺子華至孝乾歸欲以女妻之妻七細翻辭曰凡娶妻者欲與之共事二親也今以王姬之貴周姬姓也故王女謂之王姬後世因而稱之凡王者之女皆謂之王姬下嫁蓬茅之士誠非其匹臣懼其闕於中饋易家人之六二曰在中饋言以陰應陽居中得正盡婦人之義職乎中饋巽順而已饋食也非所願也乾歸曰卿之所行古人之事孫女不足以強卿乃以

為尚書民部郎魏尚書郎有民曹晉初分置左民右民江左以後省右民郎有左民郎民部郎至是始見于通鑑强其兩翻壯燕王雲自以無功德而居大位內懷危懼常畜養壯士以為腹心爪牙畜吁玉翻寵臣離班桃仁專典禁衛離桃皆姓也班仁其名賞賜以巨萬計衣食起居皆與之同而班仁志願無厭厭於鹽翻猶有怨憾戊辰雲臨東堂班仁懷劒執帋而入帋與紙同通俗書也稱有所啟班抽劒擊雲雲以几扞之仁從旁擊雲弒之高雲以勇力發身叨居君位自謂非壯士以為羽衛不足以防其身豈知小人之難養也是以古之綴衣虎賁左右攜僕必用吉士其慮患誠深遠也雲得燕見上

卷三年馮跋升洪光門以觀變帳下督張泰李桑言於跋曰此豎埶何所至請為公斬之為于偽翻乃奮劔而下桑斬班于西門泰殺仁于庭中衆推跋為主跋以讓其弟范陽公素弗素弗不可跋乃即天王位於昌黎載記馮跋字文起長樂信都人其先畢萬之後也萬之子孫有食采馮鄉者因氏焉大赦詔曰陳氏代姜不改齊國周師尚父始封于齊姜姓也戰國時齊太公田和陳敬仲之後也篡姜氏之後而取其國仍號曰齊宜即國號曰燕改元太平謚雲曰惠懿皇帝跋尊母張氏為太后立妻孫氏為王后子永為太子以范陽公

素弗為車騎大將軍録尚書事孫護為尚書令張興為左僕射汲郡公弘為右僕射廣川公萬泥為幽平二州牧上谷公乳陳為并青二州牧素弗少豪俠放蕩少詩沼翻俠戶頰翻蕩徒浪翻嘗請婚於尚書左丞韓業業拒之及為宰輔待業尤厚好申拔舊門好呼到翻謙恭儉約以身帥下帥讀曰率百僚憚之論者美其有宰相之度溫公作通鑑雖相小國者苟有片善必因舊史而表章之以言為輔之難魏主珪將立齊王嗣為太子魏故事凡立嗣子輒先殺其母乃賜嗣母劉貴人死珪召嗣諭

之曰漢武帝殺鉤弋夫人以防母后豫政外家為亂也（事見二十二卷漢武帝後元元年）汝當繼統吾故遠迹古人（蜀本作故吾）為國家長久之計耳嗣性孝哀泣不自勝珪怒之嗣還舍日夜號泣（勝音升號戶高翻）珪知而復召之（復扶又翻）左右曰上怒甚入將不測不如且避之俟上怒解而入嗣乃逃匿於外帷帳下代人車路頭（車焜氏拓跋氏之疏屬也至後魏孝文改為車氏）京兆王洛兒二人隨之初珪如賀蘭部見獻明賀太后之妹美（珪父寔魏昭成帝什翼犍之嫡子也先昭成而薨追謚獻明皇帝賀太后從夫謚）言於賀太

后請納之賀太后曰不可是過美必有不善左傳晉叔向欲娶於申公巫臣氏其母止之曰甚美必有甚惡此語類之且已有夫不可奪也珪密令人殺其夫而納之生清河王紹紹兇狠無賴好輕遊里巷劫剥行人以為樂狠戶墾翻好呼到翻樂音洛珪怒之嘗倒懸井中垂死乃出之齊王嗣屢誨責之紹由是與嗣不協戊辰珪譴責賀夫人譴去戰翻囚將殺之會日暮未決夫人密使告紹曰汝何以救我左右以珪殘忍人人危懼紹年十六夜與帳下及宦者宮人數人通謀踰垣入宮至天

安殿左右呼曰賊至呼火故翻珪驚起求弓刀不獲遂弑之年三十九明元帝永興二年上謚曰宣武皇帝廟號烈祖泰常五年改謚道武己巳宮門至日中不開紹稱詔集百官於端門前宮門正南門曰端門北面立向斷紹從門扉間扉門扇也謂百官曰我有叔父亦有兄公卿欲從誰眾愕然失色莫有對者良久南平公長孫嵩曰從王長知兩翻眾乃知宮車晏駕而不測其故莫敢出聲唯陰平公烈大哭而去烈儀之弟也魏之克燕儀有功焉是年八月賜死於是朝野恟恟人懷異志朝直遙翻恟許拱翻肥如侯賀護舉烽於安

陽城壯安陽城即漢代郡之東安陽縣城也魏收地形志永熙中置高柳郡治安陽賀蘭部人皆赴之其餘諸部亦各屯聚紹聞人情不安大出布帛賜王公以下崔宏獨不受史言崔宏有識齊王嗣聞變乃自外還晝伏匿山中夜宿王洛兒家洛兒鄰人李道潛奉給嗣民間頗知之喜而相告紹聞之收道斬之紹募人求訪嗣欲殺之獵郎叔孫俊拓跋氏起于代北俗尚獵故置獵郎以豪望子弟有材勇者為之亦漢期門郎羽林郎之類也魏書官氏志天賜元年置散騎郎獵郎諸省令史省事典籤等後魏孝文以獻帝叔父之後乙旃氏為叔孫氏與宗室疏屬拓跋磨渾磨渾元城侯屈之子也

自云知嗣所在紹使帳下二人與之偕往俊磨渾得出即執帳下詰嗣斬之俊建之子也王洛兒為嗣往來平城通問大臣為于偽翻夜告安遠將軍安同等衆聞之翕然響應爭出奉迎嗣至城西衛士執紹送之嗣殺紹及其母賀氏并誅紹帳下及宦官宮人為内應者十餘人其先犯乘輿者群臣臠食之乘繩證翻壬申嗣即皇帝位嗣道武皇帝之長子也蕭子顯曰嗣字木末大赦改元永興追尊劉貴人曰宣穆皇后公卿先罷歸第不預朝政者悉召用之朝直遙翻詔長

孫嵩與壯新侯安同山陽侯奚斤後魏孝文以獻帝第三兄之後為達奚氏尋又改為奚氏白馬侯崔宏元城侯拓跋屈等八人坐止車門右臣子至宫門皆下車而入故謂之止車門共聽朝政時人謂之八公屈磨渾之父也嗣以尚書燕鳳逮事什翼犍什翼犍為代王以鳳為左長史使與都坐大官封懿等魏謂尚書都省為尚書都坐都坐大官蓋尚書長官也坐徂卧翻入侍講論出議政事以王洛兒車路頭為散騎常侍散悉亶翻騎奇寄翻叔孫俊為衛將軍拓跋磨渾為尚書皆賜爵郡縣公嗣問舊臣為先帝所親信者為誰王洛兒

言李先先慕容永之謀主也永滅徙中山魏伐燕先歸魏道武親信之嗣名問先卿以何才何功為先帝所知對曰臣不才無功但以忠直為先帝所知耳詔以先為安東將軍常宿於内以備顧問朱提王悅虔之子也拓跋虔見二百八卷孝武太元二十一年朱提音銖時有罪自疑懼閏十一月丁亥悅懷匕首入侍將作亂叔孫俊覺其舉止有異引手掣之索懷中得匕首掣昌列翻索山客翻遂殺之　十二月乙巳太白犯虛危虛二星危三星晉天文志自須女八度至危十五度為玄枵齊之分野屬青州南燕靈臺令張光勸南燕主超出降

降戶江翻下同超手殺之　柔然侵魏

六年春正月甲寅朔南燕主超登天門天門廣固内城南門也朝羣臣於城上朝直遥翻乙卯超與寵姬魏夫人登城見晉兵之盛握手對泣韓諄諫曰諄竹角翻陛下遭堙厄之運正當努力自强以壯士民之志而更為兒女子泣邪為于偽翻下為民同超拭目謝之尚書令董詵勸超降超怒囚之詵踈臻翻

魏長孫嵩將兵伐柔然　魏主嗣以郡縣豪右多為民患悉以優詔徵之民戀土不樂内徙樂音洛長吏逼遣之

於是無賴少年逃亡相聚長知兩翻少詩沼翻所在冦盗羣起嗣引八公議之曰朕欲為民除蠹而守宰不能綏撫使之紛亂今犯者既衆不可盡誅吾欲大赦以安之何如元城侯屈曰民逃亡為盗不罪而赦之是為上者反求於下也不如誅其首悪赦其餘黨崔宏曰聖王之御民務在安之而已不與之較勝負也夫赦雖非正可以行權屈欲先誅後赦要為兩不能去兩不能去言先不能去誅後又不能去赦也去羌呂翻曷若一赦而遂定乎赦而不從誅未晚也嗣從之

二月癸未朔遣將軍于栗磾將騎一萬討不從命者所向皆平（史言魏有謀臣所以靖亂磾丁奚翻將即亮翻騎奇寄翻下同）南燕賀賴盧公孫五樓為地道出擊晉兵不能卻城久閉城中男女病脚弱者大半出降者相繼（降戶江翻）超輦而登城尚書悅壽說超曰（說輸芮翻）今天助寇為虐戰士凋瘁（瘁秦醉翻）獨守窮城絕望外援天時人事亦可知矣苟歷數有終堯舜避位陛下豈可不思變通之計乎超歎曰廢興命也吾寧奮劍而死不能銜璧而生丁亥劉裕悉衆攻城或曰今

日往亡不利行師歷書二月以驚蟄後十四日為往亡日裕曰我往彼亡何為不利四面急攻之悦壽開門納晉師超與左右數十騎踰城突圍出走追獲之裕數以不降之罪數所具翻降戶江翻超神色自若一無所言惟以母託劉敬宣而已敬宣先嘗奔燕故超以母託之夫孝莫大於寧親超以母之故屈節事秦竭聲伎以奉之既又掠取晉人以足聲伎由是致寇至于母子並為俘虜乃更欲以託劉敬宣何庸淺也裕忿廣固久不下欲盡阬之以妻女賞將士韓範諫曰晉室南遷中原鼎沸士民無援强則附之既為君臣必須為之盡力為于偽翻彼皆衣

冠舊族先帝遺民今王師弔伐而盡阬之使安所歸乎竊恐西北之人無復來蘇之望矣湯征諸侯東面而征西夷怨南面而征北狄怨曰奚為後我攸徂之民室家胥慶曰徯我后后來其蘇裕改容謝之然猶斬王公以下三千人沒入家口萬餘夷其城隍送超詣建康斬之隆安二年慕容德建國號南燕二主十三年而亡

臣光曰晉自濟江以來威靈不競戎狄橫騖虎噬中原劉裕始以王師翦平東夏騖音務夏户雅翻不於此時旌禮賢俊慰撫疲民宣愷悌之風滌殘穢之政使羣士

嚮風遺黎企踵而更恣行屠戮以快忿心迹其施設曾苻姚之不如宜其不能蕩壹四海成美大之業豈非雖有智勇而無仁義使之然哉

初徐道覆聞劉裕北伐勸盧循乘虛襲建康循不從道覆自至番禺（番禺音潘愚）說循曰本住嶺外（說輸芮翻交廣之地在五嶺之外）豈以理極於此傳之子孫邪正以劉裕難與為敵故也今裕頓兵堅城之下未有還期我以此思歸死士（孫泰徒黨本三吳之人孫恩所掠者又三吳人也久在海中故皆懷土思歸）掩擊何劉之徒如

反掌耳何謂何無忌劉毅也不乘此機而苟求一日之安朝廷常以君為腹心之疾若裕平齊之後息甲歲餘以璽書徵君裕自將屯豫章遣諸將帥銳師過嶺璽音斯氏翻將音即亮翻帥讀曰率下同雖復以將軍之神武恐必不能當也復音扶又翻今日之機萬不可失若先克建康傾其根蒂裕雖南還無能為也君若不同便當帥始興之衆直指尋陽元興三年循使道覆攻陷始興因使守之循甚不樂此舉而無以奪其計乃從之樂音洛初道覆使人伐船材於南康山南康山南康縣之山也吳立安南縣於漢

豫章梅嶺武帝太康元年更名南康所謂梅嶺今大庾嶺是也南康山即大庾諸山皆在今南安軍界至始興賊賣之自南康西至始興四百里居人爭市之船材大積而人不疑至是悉取以裝艦艦戶黯翻旬日而辦循自始興寇長沙道覆寇南康廬陵豫章諸守相皆委任奔走守式又翻相息亮翻道覆順流而下順贛石之流而下舟械甚盛時克燕之問未至朝廷急徵劉裕裕方議留鎮下邳經營司雍雍於用翻會得詔書乃以韓範為都督八郡軍事燕郡太守青州舊督齊濟南樂安城陽東萊長廣平昌高密八郡而所謂燕郡者蓋南燕於廣固置燕郡尹而今改為燕郡太守耳封

融為勃海太守檀韶為琅邪太守戊申引兵還韶祗之兄也久之劉穆之稱範融謀反皆殺之二人燕之舊臣穆之恐其為變故殺之安成忠肅公何無忌自尋陽引兵拒盧循諡法危身奉上曰忠剛德克就曰肅長史鄧潛之諫曰國家安危在此一舉聞循兵艦大盛埶居上流宜決南塘守二城以待之贛水出漢豫章南埜縣聶都山漢南埜晉南康之地也贛水至南昌縣歷南塘南塘在徐孺子宅西二城謂豫章尋陽也水經注曰豫章城東大湖十里二百二百六步北與城齊南緣迴折至南塘本通贛江增減與江水同漢永元中太守張躬築塘以通南路兼遏此水若決南塘則盧循之舟兵無所用可以堅守而待其敝彼必不

敢捨我遠下蓄力養銳俟其疲老然後擊之此萬全之策也今決成敗於一戰萬一失利悔將無及參軍殷闡曰循所將之衆皆三吳舊賊百戰餘勇始興溪子拳捷善鬬未易輕也始興溪子謂徐道覆所統始興兵也詩云無拳無勇毛傳曰拳力也將即亮翻易以豉翻將軍宜留屯豫章徵兵屬城兵至合戰未為晚也若以此衆輕進殆必有悔無忌不聽三月壬申與徐道覆遇於豫章賊令彊弩數百登西岸小山邀射之射而亦翻會西風暴急飄無忌所乘小艦向東岸賊乘風以大艦

逼之衆遂奔潰無忌厲聲曰取我蘇武節來節至執以督戰賊衆雲集無忌辭色無橈橈奴教翻握節而死於是中外震駭朝議欲奉乘輿北走就劉裕朝直遥翻乘繩證翻既而知賊未至乃止　西秦王乾歸攻秦金城郡拔之　夏王勃勃遣尚書胡金纂攻平涼秦王興救平涼擊金纂殺之勃勃又遣兄子左將軍羅提攻拔定陽魏收地形志敷城郡有定陽縣在今鄜州鄜城縣界阬將士四千餘人秦將曹熾曹雲王肆佛等各將數千戶內徙將即亮翻興處之湟山及陳倉據載記湟山澤

名處昌呂翻勃勃寇隴右破白崖堡遂趣清水清水縣前漢屬天水郡後漢省晉分屬畧陽郡元豐九域志清水縣在秦州東九十里有白沙鎮縣西又有白石堡趣七喻翻畧陽太守姚壽都棄城走勃勃徙其民萬六千戶於大城興自安定追之至壽渠川不及而還　初南涼王傉檀遣左將軍枯木等伐沮渠蒙遜掠臨松千餘戶而還張天錫分張掖置臨松郡五代志甘州張掖縣後周併臨松入馬傉奴沃翻沮子余翻還從宣翻又如字下同蒙遜伐南涼至顯美徙數千戶而去顯美縣前漢屬張掖郡後漢晉屬武威郡五代志後周廢顯美入姑臧縣南涼太尉俱延復伐蒙遜大敗而歸復扶又翻

是月傉檀自將五萬騎伐蒙遜（將即亮翻）戰于窮泉傉檀大敗單馬奔還蒙遜乘勝進圍姑臧姑臧人懲王鍾之誅皆驚潰（王鍾誅見上卷四年）夷夏萬餘戶降於蒙遜（夏戶雅翻降戶江翻下同）傉檀懼遣司隸校尉敬歸及子佗為質於蒙遜以請和（何承天姓苑敬姓黃帝孫敬康之後風俗通陳敬仲之後質音致）蒙遜許之歸至胡阬逃還佗為追兵所執蒙遜徙其衆八千餘戶而去右衛將軍折掘奇鎮據石驢山以叛（石驢山在姑臧西南長寧川西北屬晉昌郡界張寔討曹祛於晉昌自姑臧西踰石驢據長寧折而設翻掘其月翻）傉檀畏蒙遜之逼且

懼嶺南為奇鎮所據乃遷於樂都（樂音洛）留大司農成公緒守姑臧傉檀纔出城魏安人侯諶等（晉書載記作焦諶王侯等諶氏壬翻）閉門作亂收合三千餘家據南城推焦朗為大都督龍驤大將軍諶自稱涼州刺史降于蒙遜（傉檀自據姑臧之後與四鄰交兵所過輒敗不惟失姑臧亦不能保樂都矣詩曰毋田甫田惟莠驕驕我思遠人勞心忉忉正謂此也）

劉裕至下邳以船載輜重（重直用翻）自帥精銳步歸（帥讀曰率）至山陽聞何無忌敗死慮京邑失守卷甲兼行（卷讀曰捲）與數十人至淮上（李延壽南史作江上當從之蓋裕至山陽則已渡淮也）問行人以

朝廷消息行人曰賊尚未至劉公若還便無所憂裕大喜將濟江風急衆咸難之裕曰若天命助國風當自息若其不然覆溺何害溺奴狄翻即命登舟舟移而風止過江至京口衆乃大安夏四月癸未裕至建康以江州覆沒表送章綬詔不許綬音受青州刺史諸葛長民兗州刺史劉藩并州刺史劉道憐各將兵入衛建康青州兗州并州時皆僑在江淮間將即亮翻藩豫州刺史毅之從弟也從才用翻毅聞盧循入冠將拒之而疾作既瘳將行劉裕遺毅書曰吾往習擊

妖賊孫泰以左道惑衆孫恩盧循皆其黨也故謂之妖賊遺于季翻妖於嬌翻曉其變態賊新獲姦利其鋒不可輕今修船垂畢當與弟同舉克平之日上流之任皆以相委又遣劉藩往諭止之毅怒謂藩曰往以一時之功相推耳汝便謂我真不及劉裕邪投書於地帥舟師二萬發姑孰毅時以豫州刺史鎮姑孰帥讀曰率循之初入寇也使徐道覆向尋陽循自將攻湘中諸郡湘中諸郡漢長沙零桂之地荆州刺史劉道規遣軍逆戰敗於長沙循進至巴陵將向江陵徐道覆聞毅將至馳使報循曰使疏吏翻

毅兵甚盛成敗之事係之於此宜并力摧之若此克捷江陵不足憂也循即日發巴陵與道覆合兵而下五月戊午毅與循戰于桑落洲毅兵大敗棄船以數百人步走餘衆皆為循所虜所棄輜重山積重直用翻初循至尋陽聞裕已還猶不信既破毅乃得審問審者悉其實與其問也問音問也黨相視失色循欲退還尋陽攻取江陵據二州以抗朝廷二州謂荆江也道覆謂宜乘勝徑進固争之循猶豫累日乃從之己未大赦裕募人為兵賞之同京口赴義之科裕起

兵於京口以討桓玄赴義之人酬賞重於當時發民治石頭城治直之翻議者謂宜分兵守諸津要裕曰賊衆我寡若分兵屯守則測人虛實且一處失利則沮三軍之心沮在呂翻今聚衆石頭隨宜應赴既令彼無以測多少少詩沼翻又於衆力不分若徒旅轉集徐更論之耳朝廷聞劉毅敗人情恟懼時北師始還將士多創病恟許拱翻創初良翻建康戰士不盈數千循既克二鎮二鎮謂江豫也戰士十餘萬舟車百里不絕樓船高十二丈高古號翻敗還者爭言其彊盛孟昶諸葛長民欲奉乘輿

過江裕不聽時江西江北皆無城池可倚祖長民欲奉天子過江不過東走廣陵西據歴陽耳祖翻
丑兩初何無忌劉毅之南討也昶策其必敗已而果然翻
至是又謂裕必不能抗循衆頗信之惟龍驤將軍東海虞丘進廷折昶等以為不然驤思將翻虞丘複姓史記楚相有虞丘子折之舌翻
中兵參軍王仲德言於裕曰明公命世作輔新建大功威震六合魏尚書曹有中兵郎諸公府征鎮亦因而置中兵參軍新建大功謂滅燕也妖賊
乘虛入冦既聞凱還自當奔潰若先自遁逃則勢同匹
夫匹夫號令何以威物此謀若立請從此辭裕甚悅祖

固請不已裕曰今重鎮外傾彊寇內逼人情危駭莫有固志若一旦遷動便自土崩瓦解江北亦豈可得至設令得至不過延日月耳今兵士雖少（少詩沼翻下同）自足一戰若其克濟則臣主同休茍厄運必至我當橫尸廟門遂其由來以身許國之志不能竄伏草間茍求存活也我計決矣卿勿復言昶恚其言不行（恚於避翻）且以為必敗因請死裕怒曰卿且申一戰（申重也）死復何晚（復扶又翻）昶知裕終不用其言乃抗表自陳曰臣裕北討衆並不同唯臣

贊裕行計事見上年致使彊賊乘間社稷危逼臣之罪也閒古覽翻謹引咎以謝天下封表畢仰藥而死乙丑盧循至淮口秦淮入江之口也中外戒嚴琅邪王德文都督宫城諸軍事屯中堂皇堂無四壁曰皇劉裕屯石頭諸將各有屯守裕子義隆始四歲裕使諮議參軍劉粹輔之鎮京口粹毅之族弟也裕見民臨水望賊怪之以問參軍張劭劭曰若節鉞未反民奔散之不暇亦何能觀望今當無復恐耳復扶又翻裕謂將佐曰賊若於新亭直進其鋒不可當宜且迴

避勝負之事未可量也量音良若迴泊西岸西岸即蔡州此成禽耳徐道覆請於新亭至白石焚舟而上上時掌翻數道攻裕循欲以萬全為計謂道覆曰大軍未至孟昶便望風自裁以大勢言之自當計日潰亂今決勝負於一朝乾沒求利乾音干既非必克之道且殺傷士卒不如案兵待之道覆以循多疑少決乃歎曰我終為盧公所誤事必無成使我得為英雄驅馳天下不足定也為于偽翻裕登石頭城望循軍初見引向新亭顧左右失色既而迴泊蔡

洲乃悅蔡洲在石頭西岸今建康府上元縣西二十五里有蔡洲於是衆軍轉集裕恐循侵軼軼徒結翻用虞丘進計伐樹柵石頭淮口修治越城築查浦藥園廷尉三壘查浦在大江南岸近秦淮口藥園蓋種芍藥之所廷尉寺舍所在因以為地名查莊加翻據晉書帝紀三壘皆在淮口皆以兵守之劉毅經涉蠻晉西陽上下羣蠻所居之地謂之蠻其為王民應租稅征役者謂之晉僅能自免從者飢疲死亡什七八從才用翻丙寅至建康待罪裕慰勉之使知中外留事知都督中外諸軍府留事也毅乞自貶詔降為後將軍魏長孫嵩至漠北而還還從宣翻又如字下同柔然追圍之於

牛川壬申魏主嗣北擊柔然柔然可汗社崘聞之遁走道死（崘盧昆翻）其子度拔尚幼部衆立社崘弟斛律號藹豆蓋可汗（可讀從刋入聲汗音寒）嗣引兵還參合陂　盧循伏兵南岸（南岸即秦淮口南岸）使老弱乘舟向白石聲言悉衆自白石步上（上時掌翻）劉裕留參軍沈林子徐赤特戍南岸斷查浦（斷丁管翻）戒令堅守勿動裕及劉毅諸葛長民北出拒之林子曰妖賊此言未必有實宜深爲之防裕曰石頭城險且淮柵甚固留卿在後足以守之林子穆夫之子也（沈穆夫吳

興武康人隆安三年孫恩寇會稽三吳嚮應穆夫在會稽恩以為餘姚令恩為劉牢之所破并殺穆夫庚辰盧循焚查浦進至張侯橋徐赤特將擊之林子曰賊聲往白石而屢來挑戰挑徒了翻其情可知吾衆寡不敵不如守險以待大軍赤特不從遂出戰伏兵發赤特大敗單舸奔淮北秦淮北岸也林子及將軍劉鍾據柵力戰朱齡石救之賊乃退循引精兵大上至丹陽郡丹陽郡丹陽尹治所也上時掌翻裕帥諸軍馳還石頭帥讀曰率斬徐赤特解甲久之乃出陳於南塘南塘秦淮南岸也陳讀曰陣六月以劉裕為太尉中

書監加黃鉞裕受黃鉞餘固辭以車騎中軍司馬庾悅為江州刺史悅準之子也劉裕為車騎將軍以劉敬宣征蜀失利乞降號中軍將軍故車騎中軍二府共一司馬庾準庾亮之孫也司馬國璠及弟叔璠叔道奔秦璠孚衷翻秦王興曰劉裕方誅桓玄輔晉室卿何為來對曰裕削弱王室臣宗族有自修立者裕輒除之方為國患甚於桓玄耳興以國璠為揚州刺史叔道為交州刺史

盧循寇掠諸縣無所得謂徐道覆曰師老矣不如還尋陽并力取荊州據天下三分之二徐更與建康爭

衡耳秋七月庚申循自蔡洲南還尋陽留其黨范崇民將五千人據南陵南陵在宣城郡宣城縣西梁置南陵郡及南陵縣蓋漢丹陽郡石城縣之界也今為池州貴池縣地循慮兵有利鈍欲南歸番禺故使崇民守之以固彭蠡湖口宋白曰栅江口對岸即舊南陵縣地今為繁昌縣甲子裕使輔國將軍王仲德廣川太守劉鍾河間内史蘭陵蒯恩中軍諮議參軍孟懷玉等帥衆追循帥讀曰率乙丑魏主嗣還平城　西秦王乾歸討越質屈機等十餘部越質鮮卑種也其酋曰叱黎叱黎之子曰詰歸孝武太元十六年降于乾歸二十一年叛降秦屈機即詰歸也語稍訛耳降其衆二萬五千降戶江翻徙於苑川八

月乾歸復都苑川乞伏氏本都度堅山乾歸強盛始都苑川既為秦所破而降於秦秦使鎮苑川復叛恐為秦所襲還保度堅山今部衆浸盛不畏秦復都苑川沮渠蒙遜伐西涼敗西涼世子歆于馬廟古者祭馬祖後世因立廟祭之故名其地為馬廟禽其將朱元虎而還涼公暠以銀二千斤金二千兩贖元虎蒙遜歸之遂與暠結盟而還將子亮翻暠古老翻劉裕還東府盧循退裕乃還東府大治水軍治直之翻遣建威將軍會稽孫處振武將軍沈田子帥衆三千自海道襲番禺會工外翻處昌呂翻帥讀曰率番禺音潘愚田子林子之兄也衆皆以為海道艱遠必至為難且分撤見

力見賢遍翻下同非目前之急裕不從敕處曰大軍十二月之交必破妖虜卿至時先傾其巢窟使彼走無所歸也譙縱遣侍中譙良等入見於秦請兵以伐晉見賢遍翻縱以桓謙為荊州刺史譙道福為梁州刺史帥衆二萬寇荊州秦王興遣前將軍苟林帥騎兵會之江陵自盧循東下不得建康之問問音問也羣盜互起荊州刺史劉道規遣司馬王鎮之帥天門太守檀道濟吳孫休永安六年分武陵立天門郡充縣有松梁山山有石石開處數十丈其高以弩仰射不至其上名天門因以名郡輿地志澧州石門縣古天門郡

帥讀曰率下同廣武將軍彭城到彥之入援建康道濟祗之弟也鎮之至尋陽為苟林所破盧循聞之以林為南蠻校尉分兵配之使乘勝伐江陵聲言徐道覆已破建康桓謙於道召募義舊桓氏世居荊楚舊恩所結義不相忘謂之義舊民投之者二萬人謙屯枝江枝江縣自漢以來屬南郡春秋之羅國也江水於縣西別出為沱而東復合於江故曰枝江我朝熙寧六年省枝江為鎮入松滋縣林屯江津二寇交逼江陵士民多懷異心道規乃會將士告之曰桓謙今在近道聞諸長者頗有去就之計長知兩翻吾東來文武足以濟事東來

文武謂道規從行將佐兵士也若欲去者本不相禁因夜開城門達曉不閉衆咸憚服莫有去者雍州刺史魯宗之帥衆數千自襄陽赴江陵雍於用翻或謂宗之情未可測道規單馬迎之宗之感悦道規使宗之居守守式又翻委以腹心自帥諸軍攻譙諸將佐皆曰今遠出討譙其勝難必苟林近在江津伺人動靜伺相吏翻若來攻城宗之未必能固脱有蹉跌蹉倉何翻跌徒結翻大事去矣道規曰苟林愚懦無它奇計以吾去未遠必不敢向城吾今取譙往至便克沈疑之間

已自還返沈持林𥣱沈吟不決也還音旋譙敗則林破膽豈暇得來且宗之獨守何為不支數日乃馳往攻譙水陸齊進譙等大陳舟師兼以步騎戰於枝江檀道濟先進陷陳陷陳讀曰陣譙等大敗譙單舸奔苟林道規追斬之還至涌口水經注涌水自夏水南通於江謂之涌口春秋左氏傳所謂閻敖游涌而逸者也在江陵城東杜預曰涌水在南郡華容縣涌音勇討林林走道規遣諮議參軍臨淮劉遵帥衆追之初譙至枝江江陵士民皆與譙書言城內虛實欲為內應至是檢得之道規悉焚不視衆於是大安江州

刺史庾悅以鄱陽太守虞丘進為前驅屢破盧循兵進據豫章絶循糧道九月劉遵斬苟林于巴陵桓石綏因循入寇起兵洛口水經注漢水過魏興安陽縣又東至灙城南與洛谷水合水北出洛谷谷北通長安其水南流注漢水所謂洛口也自號荆州刺史徵陽令王天恩自號梁州刺史徵陽當作徵陽晉地里志徵陽縣屬上庸郡沈約曰魏立建始縣晉武帝改曰徵陽周武王之伐紂庸蜀羌髳徵盧彭濮八國從之竊意徵陽縣蓋因古徵國而得名而史無其據襲據西城梁州刺史傅韶遣其子魏興太守弘之討石綏等皆斬之桓氏遂滅韶暢之孫也　西秦王乾歸攻秦略陽

南安隴西諸郡皆克之徙民二萬五千户於苑川及枹罕枹音膚甲寅葬魏主珪於盛樂金陵謚曰宣武廟號烈祖宋高祖永初元年魏改謚珪曰道武皇帝劉毅固求追討盧循長史王誕密言於劉裕曰毅既喪敗不宜復使立功喪息浪翻復扶又翻下無復同裕從之冬十月裕帥兖州刺史劉藩寧朔將軍檀韶冠軍將軍劉敬宣等南擊盧循帥讀曰率下同冠古玩翻以劉毅監太尉留府後事皆委焉監音工銜翻癸巳裕發建康徐道覆率衆三萬趣江陵奄至破冢破冢在江岸之東趣七喻翻時魯宗之已還襄

陽追名不及人情大震或傳循已平京邑遣道覆來為刺史江漢士民感劉道規焚書之恩無復貳志復扶又翻道規使劉遵別為遊軍自拒道覆於豫章口前驅失利遵自外横擊大破之斬首萬餘級赴水死者殆盡道覆單舸走還湓口湓蒲奔翻初道規使遵為遊軍衆咸以為彊敵在前唯患衆少不應分割見力置無用之地見賢遍翻及破道覆卒得遊軍之力卒子恤翻衆心乃服　鮮卑僕渾羌句豈輸報鄧若等帥户二萬降于西秦鮮卑有僕渾部句豈輸報鄧若則羌

種也句古俟翻王仲德等聞劉裕大軍且至進攻范崇民於南陵崇民戰艦夾屯西岸艦戶黯翻十一月劉鍾自行覘賊覘丑廉翻又丑豔翻天霧賊鉤得其舸鍾因帥左右攻艦戶艦戶今舟人謂之馬門賊遽閉戶拒之鍾乃徐還與仲德共攻崇民崇民走崇民走則裕可徑進循失湖口之險癸丑益州刺史鮑陋卒譙道福陷巴東殺守將溫祚時延祖溫祚本巴東太守時延祖自劉敬宣黃虎之退皆屯巴東將即亮翻盧循兵守廣州者不以海道為虞庚戌孫處乘海奄至會大霧四面攻之即日拔其城處撫其舊

民𢇍循親黨勒兵謹守分遣沈田子等擊嶺表諸郡

劉裕軍雷池盧循揚聲不攻雷池當乘流徑下裕知其欲戰十二月己卯進軍大雷杜佑曰晉大雷戍舒州望江縣是今皖口之西有雷江口即其地宋書志云望江縣西岸有大雷江自尋陽柴桑沿流三百里入江即望江縣庚辰盧循徐道覆帥衆數萬塞江而下塞悉則翻前後莫見舳艫之際舳音逐艫音盧裕悉出輕艦帥衆軍齊力擊之又分步騎屯於西岸先備火具裕以勁弩射循軍射而亦翻因風水之勢以蹙之循艦悉泊西岸岸上軍投火焚之烟炎漲天烟與煙同

炎讀曰餤循兵大敗走還尋陽將趣豫章趣七喻翻乃悉力柵斷左里左里以其地在章江之左故名杜佑曰左里即江州尋陽縣彭蠡湖口斷丁管翻丙申裕軍至左里不得進裕麾兵將戰所執麾竿折幡沈于水衆並怪懼裕笑曰往年覆舟之戰謂討桓玄與桓謙等戰時也折而設翻沈持林翻幡竿亦折今者復然復扶又翻賊必破矣即攻柵而進循兵雖殊死戰弗能禁循單舸走舸古我翻所殺及投水死者凡萬餘人納其降附宥其逼略降戶江翻遣劉藩孟懷玉輕軍追之循收散卒尚有數千人徑還番禺番禺音潘愚道

霞走保始興裕板建威將軍褚裕之行廣州刺史裕之裒之曾孫也褚裒崇徳太后之父裒蒲侯翻裕還建康劉毅惡劉穆之每從容與裕言穆之權太重惡烏路翻從于容翻裕益親任之

燕廣川公萬泥上谷公乳陳自以宗室有大功慕容熙之死萬泥乳陳皆有功謂當入為公輔燕王跋以二藩任重久而弗徵跋以萬泥為幽平二州牧鎮肥如乳陳為幷青二州牧鎮白狼二人皆怨是歲乳陳密遣人告萬泥曰乳陳有至謀願與叔父圖之萬泥遂奔白狼與乳陳俱叛跋遣汲郡公弘與張興將步騎二萬

討之弘先遣使諭以禍福萬泥欲降乳陳不可將即亮翻騎奇寄翻使疏吏翻降戶江翻下同興謂弘曰賊明日出戰今夜必來驚我營宜為之備弘乃密令人課草十束畜火伏兵以待之是夜乳陳果遣壯士千餘人來斫營衆火俱起伏兵邀擊俘斬無遺萬泥乳陳懼而出降弘皆斬之跋以范陽公素弗為大司馬改封遼西公弘為驃騎大將軍改封中山公驃匹妙翻騎奇寄翻

資治通鑑卷一百十五

欽定四庫全書

資治通鑑卷一百十六

宋 司馬光 撰

胡三省 音注

晉紀三十八

起重光大淵獻盡閼逢攝提格凡四年

安皇帝辛

義熙七年春正月己未劉裕還建康 秦廣平公弼有寵於秦王興為雍州刺史鎮安定 姚秦分嶺北五郡置雍州刺史鎮安定雍

於用翻姜紀諂附於弼勸弼結興左右以求入朝興徵弼為尚書令侍中大將軍弼遂傾身結納朝士朝直遙翻收采名勢以傾東宮國人惡之惡烏路翻會興以西北多叛亂欲命重將鎮撫之將即亮翻下待將同隴東太守郭播請使弼出鎮魏收地形志有隴東郡領涇陽祖厲撫夷三縣不載立郡之始蓋苻姚所置也西魏置隴東於汧源唐之隴州是也興不從以太常索稜為太尉領隴西內史使招撫西秦為索稜降西秦張本索昔各翻西秦王乾歸遣使送所掠守宰謝罪請降謂去年克南安畧陽隴西諸郡所得守宰也使疏吏翻降戶江翻興遣鴻臚拜乾

歸都督隴西嶺北雜胡諸軍事征西大將軍河州牧單于河南王太子熾磐為鎮西將軍左賢王平昌公（臚陵如翻）（單音蟬熾昌志翻）興命羣臣搜舉賢才右僕射梁喜曰臣累受詔而未得其人可謂世之乏才興曰自古帝王之興未嘗取相於昔人（相息亮翻）待將於將來隨時任才皆能致治（將即亮翻治直吏翻）卿自識拔不明豈得遠誣四海乎羣臣咸悦（姚興之折梁喜識是矣羣臣體興之意而明揚仄陋者誰乎此所謂好虛名而無實用者也）秦姚詳屯杏城為夏王勃勃所逼（夏戶雅翻）南奔大蘇勃勃遣平

東將軍鹿弈干追斬之盡俘其衆勃勃南攻安定破尚書楊佛嵩于青石北原降其衆四萬五千降戶江翻進攻東鄉下之徙三千餘戶于貳城秦鎮北參軍王買德奔夏夏王勃勃問以滅秦之策買德曰秦德雖衰藩鎮猶固願且蓄力以待之勃勃以買德為軍師中郎將買德遂為夏之謀臣秦王興遣衛大將軍常山公顯迎姚詳弗及遂屯杏城

劉藩帥孟懷玉等諸將追盧循至嶺表帥讀曰率二月壬午懷玉克始興斬徐道覆

河南王乾歸徙鮮卑僕

渾部三千餘戶于度堅城（僕渾降乾歸見上卷上年度堅城即乞伏先所都度堅山）以子敕勃為秦興太守以鎮之（乞伏乾歸本建國號曰秦故置秦興郡于城也）

焦朗猶據姑臧（朗據姑臧見上卷上年度堅山）

沮渠蒙遜攻拔其城（沮子余翻）執朗而宥之以其弟挐（挐女余翻）為秦州刺史鎮姑臧

遂伐南涼圍樂都（樂音洛）三旬不克南涼王傉檀以子安周為質乃還（質音致）

吐谷渾樹洛干伐南涼敗南涼太子虎臺（敗補邁翻）

南涼王傉檀欲復伐沮渠蒙遜邯川護軍孟愷諫曰（復扶又翻水經河水自西平郡東流逕澆河郡故城北又東逕石城南又東逕

邛川城南劉昫曰廓州化隆縣東古邛川地杜佑曰後漢和帝時侯霸置東西邛屯田五部邛水名也分流左右在寧塞郡據唐志寧塞本澆河郡唐玄宗天寶中更名今之廓州蒙遜新并姑臧凶勢方盛不可攻也傉檀不從五道俱進至番禾苕藋番音盤藋徒吊翻掠五千餘戶而還還從宣翻又如字下同將軍屈右曰今既獲利宜倍道旋師早度險阨蒙遜善用兵若輕軍猝至大敵外逼徙戶內叛此危道也衛尉伊力延曰彼步我騎騎奇寄翻勢不相及今倍道而歸則示弱且捐棄資財非計也俄而昏霾風雨蒙遜兵大至傉檀敗走蒙遜進圍

樂都傉檀嬰城固守以子染干為質以請和質音致 蒙遜乃還 三月劉裕始受太尉中書監加太尉見上卷五年加中書監見六年以劉穆之為太尉司馬陳郡殷景仁為行參軍行參軍未得與參軍事班也事已見前 裕問穆之曰孟昶參佐誰堪入我府者穆之舉前建威中兵參軍謝晦晦安兄據之曾孫也孟昶為建威將軍辟晦為中兵參軍 裕即命為參軍裕嘗訊囚其旦刑獄參軍有疾以晦代之于車中一覽訊牒催促便下下遐稼翻 相府多事相息亮翻 獄繫殷積晦隨問酬辨曾無違謬裕由是

奇之即日署刑獄賊曹刑獄蓋分民曹賊曹賊曹掌盜賊事宋志諸府參軍有長流賊曹刑獄賊曹城局賊曹刑獄無民曹謝晦為參軍未掌曹職今乃升署晦美風姿善言笑博贍多通贍時艷翻裕深加賞愛盧循行收兵至番禺遂圍之孫處拒守二十餘日番禺音潘愚處昌呂翻沈田子言於劉蕃曰番禺城雖險固本賊之巢穴今循圍之或有內變且孫季高衆力寡弱孫處字季高不能持久若使賊還據廣州凶勢復振矣復扶又翻夏四月田子引兵救番禺擊循破之所殺萬餘人循走田子與處共追之又破循於蒼梧

鬱林寧浦蒼梧鬱林漢古郡寧浦郡吳分合浦郡立蒼梧唐之鬱州鬱林唐之鬱林州寧浦唐之橫州會處病不能進循奔交州初九真太守李遜作亂九真漢古郡唐之愛州交州刺史交趾杜瑗討斬之瑗卒瑗于眷翻卒子息翻朝廷以其子慧度為交州刺史詔書未至循襲破合浦合浦漢古郡唐之廉州徑向交州慧度帥州府文武拒循於石碕碕渠羈翻岸曲曰碕帥讀曰率破之循餘衆猶三千人李遜餘黨李脫等結集俚獠五千餘人以應循俚音里獠魯皓翻庚子循晨至龍編南津交趾郡龍編縣州郡皆治焉水經註漢建安二十三年立州之始蛟龍蟠編於水南北二

津故改龍淵曰龍編余據二漢志皆作龍編無亦師古韋懷避唐諱因亦改淵為編乎慧度悉散家財以賞軍士與循合戰擲雉尾炬焚其艦雉尾炬束草之一頭施鐵鏃草尾則散開如雉尾然爇火以投敵艦戶黯翻以步兵夾岸射之射而亦翻循衆艦俱然兵衆大潰循知不免先鴆妻子召妓妾問曰妓渠綺翻誰能從我死者多云雀鼠貪生就死實難或云官尚當死某豈願生乃悉殺諸辭死者因自投于水慧度取其尸斬之并其父子及李脫等函七首送建康　初劉毅在京口貧困與知識射於東堂庾悅為司徒右長

史後至奪其射堂衆人皆避之毅獨不去悅厨饌甚盛不以及毅毅從悅求子鵝炙饌雛戀翻又雛晥翻炙之夜翻子鵝為炙尤肥美悅怒不與毅由是銜之至是毅求兼督江州詔許之因奏稱江州內地以治民為職治直之翻不當置軍府彫耗民力宜罷軍府移鎮豫章而尋陽接蠻可即州府千兵以助郡戍於是解悅都督將軍官以刺史鎮豫章毅以親將趙恢領千兵守尋陽悅府文武三千悉入毅府符攝嚴峻符攝符下江州追攝之也悅忿懼至豫章疽發背卒疽千余翻卒子恤翻

河南王乾歸徙羌句豈等部衆五千餘戶於疊蘭城句豈降乾歸見上卷上年疊蘭城在大夏西南嵻峎東北以兄子阿柴為興國太守以鎮之漢末興國氐王阿貴據興國城在略陽郡界乞伏因其地名置郡五月復以子木弈干為武威太守鎮嵻峎城嵻峎城四年乞伏熾磐所築復扶又翻丁夘魏主嗣謁金陵山陽侯奚斤居守守式又翻昌黎王慕容伯兒謀反巳巳奚斤并其黨收斬之秋七月燕王跋以太子永領大單于置西輔太子領大單于始於劉漢時置左右輔而已跋增置前輔後輔單音蟬柔然可汗斛律遣使獻馬三千匹於跋可從

刊入聲汗音寒使疏吏翻求娶跋女樂浪公主樂浪音洛琅跋命羣臣議之遼西公素弗曰前世皆以宗女妻六夷宜許以妃嬪之女嬪毗賓翻樂浪公主不宜下降非類跋曰朕方崇信殊俗奈何欺之乃以樂浪公主妻之妻七細翻跋勤於政事勸課農桑省徭役薄賦斂斂力贍翻每遣守宰必親引見見賢遍翻問為政之要以觀其能燕人悅之　河南王乾歸遣平昌公熾磐及中軍將軍審虔伐南涼審虔乾歸之子也八月熾磐兵濟河此濟金城河也熾昌志翻南涼王傉檀遣太子虎

臺逆戰於嶺南(傉奴沃翻)南涼兵敗虜牛馬十餘萬而還(還從宣翻又如字下同)沮渠蒙遜帥輕騎襲西涼(帥讀曰率騎奇寄翻)西涼公暠曰兵有不戰而敗敵者(暠古老翻敗補邁翻)挫其銳也蒙遜新與吾盟(事見上卷上年)而遽來襲我我閉門不與戰待其銳氣竭而擊之蔑不克矣頃之蒙遜糧盡而歸暠遣世子歆帥騎七千邀擊之蒙遜大敗獲其將沮渠百年　河南王乾歸攻秦畧陽太守姚龍于柏陽堡克之冬十一月進攻南平太守王憬於水洛城(水經注水洛亭在隴山之西漢畧陽縣界)

鄭戩曰水洛城西占隴坻通秦州往來路隴之二水環城西流繞帶渭河川平上沃廣數百里元豐九域志德順軍西南一百里有水洛城仁宗朝鄭戩使劉滬所築也悰居永翻又克之徙民三千餘戶於譚郊譚郊在治城西北遣乞伏審虔帥眾二萬城譚郊帥讀

日辛十二月西羌彭利髮襲據枹罕枹音膚自稱大將軍河州牧乾歸討之不克　是歲并州刺史劉道憐為北徐州刺史移鎮彭城

八年春正月河南王乾歸復討彭利髮復扶又翻至奴葵谷利髮棄眾南走乾歸遣振威將軍乞伏公府追至清水

斬之收羌戶一萬三千以乞伏審虔為河州刺史鎮枹罕而還　二月丙子以吳興太守孔靖為尚書右僕射

河南王乾歸徙都譚郊命平昌公熾磐鎮苑川乾歸擊吐谷渾阿若干於赤水降之五代志隋大業五年平吐谷渾置河源郡於古赤水城蓋近積石山魏收地形志臨洮郡有赤水縣水經注赤水城亦曰臨洮東城降音戶江翻　夏

四月劉道規以疾求歸許之道規在荆州累年元年道規刺荆州秋毫無犯及歸府庫帷幕儼然若舊隨身甲士二人

遷席於舟中道規刑之於市以後將軍豫州刺史劉毅

為衛將軍都督荆寧秦雍四州諸軍事荆州刺史雍於用翻毅謂左衛將軍劉敬宣曰吾忝西任欲屈卿為長史南蠻為南蠻校尉府長史也豈有見輔意乎敬宣懼以告太尉裕裕笑曰但令老兄平安必無過慮毅性剛愎愎弼力翻自謂建義之功與裕相埒埒龍輟翻等也深自矜伐雖權事推裕而心不服觀去年𣓤弟藩之言可知已及居方岳常怏怏不得志怏於兩翻裕每柔而順之毅驕縱滋甚嘗云恨不遇劉項與之爭中原及敗於桑落事見上卷六年知物情已去彌復憤激復扶又翻裕

素不學而毅頗涉文雅故朝士有清望者多歸之（朝直遥翻）與尚書僕射謝混丹陽尹郗僧施深相憑結僧施超之從子也（郗丑之翻郗超黨於桓温僧施黨於劉毅超僅免而僧施及禍矣從才用翻）毅既據上流陰有圖裕之志求兼督交廣二州裕許之毅又奏以郗僧施為南蠻校尉後軍司馬毛修之為南郡太守裕亦許之以劉穆之代僧施為丹陽尹毅表求至京口辭墓裕往會之於倪塘寧遠將軍胡藩言於裕曰公謂劉衛軍終能為公下乎（毅為衛將軍故稱之）裕默然久之曰卿謂

何如藩曰連百萬之衆攻必取戰必克毅以此服公至於涉獵傳記師古曰涉若涉水獵若獵獸言歷覽之不專精也傳直戀翻一談一詠自許以為雄豪以是搢紳白面之士輻輳歸之恐終不為公下不如因會取之裕曰吾與毅俱有克復之功其過未彰不可自相圖也裕雖以是言荅藩陰有以處毅者矣乞伏熾磐攻南凉三河太守吳陰于白土克之以乞伏出累代之水經河水過枹川城南又東逕臨津城北白土城南闞駰十三州志曰左南津西六十里有白土城在大河之北為緣河濟渡之地果力追翻魏收曰白土縣漢屬上郡晉屬金城郡後魏屬新平郡余謂後魏新平之白土

乃漢上郡之白土晉金城之白土乃左南西之白土各是一處五代志鄜州新平縣舊曰白土此漢上郡及後魏之白土也南涼之白土當在唐鄯州界六月乞伏公府弒河南王乾歸公府國仁之子也以不得立故行弒逆幷殺其諸子十餘人走保大夏夏戶雅翻下同平昌公熾磐遣其弟廣武將軍智達揚武將軍木弈干帥騎三千討之以其弟曇達為鎮京將軍鎮譚郊乞伏都譚郊自謂為京師故置鎮京將軍以鎮之帥讀曰率騎奇寄翻下同曇徒含翻驍騎將軍婁機鎮苑川驍堅堯翻熾磐帥文武及民二萬餘戶遷于枹罕秦人多勸秦王興乘亂取熾磐興曰伐人喪非禮也

夏王勃勃欲攻熾磐軍師中郎將王買德諫曰熾磐吾之與國今遭喪亂喪息郎翻吾不能恤又恃衆力而伐之匹夫猶且恥為況萬乘乎乘繩證翻勃勃乃止　閏月庚子南郡烈武公劉道規卒　秋七月己巳朔魏主嗣東巡置四廂大將十二小將以山陽侯斤元城侯屈行左右丞相奚斤封山陽侯拓跋屈封元城侯　庚寅嗣至濡源濡乃官翻巡西北諸部落　乞伏智達等擊破乞伏公府於大夏公府奔疊蘭城就其弟阿柴智達等攻拔之斬阿柴父子五人公府

奔嵻峎南山嵻音康峎音郎追獲之并其四子轘之於譚郊轘音宦八月乙伏熾磐自稱大將軍河南王熾磐乾歸長子大赦改元永康葬乾歸於枹罕枹音膚謚曰武元廟號高祖皇后王氏崩　庚戌魏主嗣還平城出巡而還也　九月河南王熾磐以尚書令武始翟勍為相國勍渠京翻侍中太子詹事趙景為御史大夫罷尚書令僕尚書六卿侍中等官　癸酉葬僖皇后于休平陵　劉毅至江陵多變易守宰輒割豫州文武江州兵力萬餘人以自隨會毅疾篤

郗僧施等恐毅死其黨危乃勸毅請從弟兖州刺史藩以自副從才用翻下同太尉裕偽許之藩自廣陵入朝朝直遥翻己卯裕以詔書罪狀毅云與藩及謝混共謀不軌收藩及混賜死初混與劉毅欵昵欵尼賢翻混從兄澹常以為憂澹徒覽翻漸與之疎謂弟璞及從子瞻曰益壽此性終當破家益壽混小字也澹安之孫也庚辰詔大赦以前會稽内史司馬休之為都督荆雍梁秦寧益六州諸軍事荆州刺史雍於用翻北徐州刺史劉道憐為兖青二州刺史鎮京口北徐州刺

史治彭城使道憐鎮京口以為建康北藩之重使豫州刺史諸葛長民監太尉留府事監工銜翻裕疑長民難獨任乃加劉穆之建武將軍置佐吏配給資力以防之是時裕已有殺長民之心矣壬午裕帥諸軍發建康參軍王鎮惡請給百舸為前驅帥讀曰率舸古我翻丙申至姑孰以鎮惡為振武將軍與龍驤將軍蒯恩將百舸前發驤思將翻蒯苦怪翻將即亮翻裕戒之曰若賊可擊擊之不可者燒其船艦艦戶黯翻留屯水際以待我於是鎮惡晝夜兼行揚聲言劉兗州上上時掌翻下步上泝上同冬十月己未鎮惡至豫

章口去江陵城二十里捨船步上蒯恩軍居前鎮惡次之舸留一二人對舸岸上立六七旗旗下置鼓語所留人語牛倨翻下同計我將至城便鼓嚴令若後有大軍狀鼓嚴擂鼓也又分遣人燒江津船艦鎮惡徑前襲城語前軍士告語在前軍士也有問者但云劉兗州至津戍及民間皆晏然不疑未至城五六里逢毅要將朱顯之要將者所親之將掌兵要者欲出江津問劉兗州何在軍士曰在後顯之至軍後不見藩而見軍人擔彭排戰具彭排即今之旁排所以扞鋒矢孫愐曰楯彭排釋名曰彭

排軍器也彭旁也在旁排敵禦攻也望江津船艦已被燒鼓嚴之聲甚盛知非藩上上時掌翻便躍馬馳去告毅行令閉諸城門鎮惡亦馳進門未及下闗軍人因得入城衛軍長史謝純入參承毅僚佐省府公謂之參承出聞兵至左右欲引車歸純叱之曰我人吏也言為人之吏逃將安之馳還入府純安兄據之孫也鎮惡與城內兵闘且攻其金城凡城內牙城晉宋時謂之金城自食時至中晡日加申為晡中晡正申時也申末為下晡城內人敗散鎮惡穴其金城而入遣人以詔及赦文并裕手書示毅毅皆燒

不視與司馬毛修之等督士卒力戰城内人猶未信裕自來軍士從毅自東來者與臺軍多中表親戚且鬬且語知裕自來人情離駭逮夜聽事前兵皆散斬毅勇將趙蔡（將即毅左右兵猶閉東西閤拒戰鎮惡慮闇中自相傷犯乃引軍出圍金城開其南面毅慮南有伏兵夜半帥（帥讀曰率）左右三百許人開北門突出毛修之謂謝純曰君但隨僕去純不從為人所殺毅夜投牛牧佛寺（牛牧寺在江陵城北二十里）初桓蔚之敗也（事見一百一十四卷元年蔚紆勿翻）走投牛

牧寺僧昌昌保藏之毅殺昌至是寺僧拒之曰昔亡師容桓蔚爲劉衞軍所殺今實不敢容異人毅嘆曰爲法自弊一至於此史記商君得罪於秦亡至關下投舍客舍人不知其是商君也曰商君之法舍人無驗者坐之商君歎曰嗟乎爲法自弊一至此哉遂縊而死明日居人以告乃斬首於市并子姪皆伏誅毅兄模奔襄陽魯宗之斬送之初毅季父鎮之閒居京口不應辟召常謂毅及藩曰汝輩才器足以得志但恐不久耳我不就汝求財位亦不同汝受罪累累力瑞翻每見毅藩導從到門輒詬之從才用翻

詬許候翻又古候翻罵也毅甚敬畏未至宅數百步悉屏儀衛屏必郢翻與白衣數人俱進及毅死太尉裕奏徵鎮之為散騎常侍光祿大夫散悉亶翻騎奇寄翻固辭不至　仇池公楊盛叛秦義熙元年盛降秦今復叛侵擾祁山秦王興遣建威將軍趙琨為前鋒立節將軍姚伯壽繼之前將軍姚恢出鷲峽鷲音就秦州刺史姚嵩出羊頭峽右衛將軍胡翼度出汧城以討盛興自雍赴之汧苦堅翻雍於用翻與諸將會于隴口隴道之口也將即亮翻天水太守王松忽言於嵩曰先帝神略無方徐洛生

以英武佐命再入仇池無功而還姚萇再攻仇池當攻非楊氏智勇能全也直地埶險固耳今以趙琨之衆使君之威準之先朝實未見成功使君具悉形便何不表聞嵩不從盛帥衆與琨相持伯壽畏懦不進琨衆寡不敵爲盛所敗帥讀曰率下同敗補邁翻興斬伯壽而還興以楊佛嵩爲雍州刺史帥嶺北見兵以擊夏秦雍州統嶺北五郡治安定見賢遍翻行數日興謂羣臣曰佛嵩每見敵勇不自制吾常節其兵不過五千人今所將既多遇敵必敗行已遠追之無及將若之

何佛嵩與夏王勃勃戰果敗爲勃勃所執絶亢而死亢與吭同居郎翻秦立昭儀齊氏爲后　沮渠蒙遜遷於姑臧

十一月巳卯太尉裕至江陵殺郗僧施初毛修之雖爲劉毅僚佐素自結於裕故裕特宥之賜王鎮惡爵漢壽子裕問毅府諮議參軍申永曰今日何施而可永曰除其宿釁倍其惠澤貫叙門次魏晉以來率以門地高下爲用人之次第貫叙者以次叙之若穿錢貫然也顯擢才能如此而已裕納之下書寛租省調調徒弔翻節役原刑禮辟名士荆人悦之　諸葛長民

驕縱貪侈所為多不法為百姓患常懼太尉裕按之及劉毅被誅長民謂所親曰昔年醢彭越今年殺韓信漢醢禍其至矣乃屏人問劉穆之曰屏必郢翻下同悠悠之言皆云太尉與我不平何以至此穆之曰公泝流遠征以老母稚子委節下若一豪不盡雅直利翻豪古毫字通豈容如此邪長民意乃小安長民弟輔國大將軍黎民說長民曰說輸芮翻劉氏之亡亦諸葛氏之懼也宜因裕未還而圖之長民猶豫未發既而歎曰貧賤常思富貴富貴必

履危機今日欲爲丹徒布衣豈可得邪長民琅邪陽都人僑居丹徒

因遺冀州刺史劉敬宣書曰盤龍狠戾專恣自取夷滅遣于季翻劉毅小字盤龍異端將盡世路方夷富貴之事相與共之

敬宣報曰下官自義熈以來忝三州七郡敬宣自北還拜晉陵太守遷江州鎮尋陽兼領郡事徵拜宣城内史領襄城太守遷鎮蠻護軍安豐太守梁國内史又遷青州刺史尋改冀州常懼福過災生思避盈居損富貴之旨非所敢當且使以書呈裕裕曰阿壽故爲不負我也敬宣字萬壽故裕稱之曰阿壽

劉穆之憂長民爲變屏人問太尉行參軍東海何承天

曰公今行濟否承天曰荆州不憂不時判判決也別有一慮耳公昔年自左里還入石頭甚脫爾謂破盧循還時也脫爾謂輕脫而還不為嚴備也今還宜加重慎穆之曰非君不聞此言裕在江陵輔國將軍王誕白裕求先下裕曰諸葛長民似有自疑心卿詎宜便去誕曰長民知我蒙公垂盼今輕身單下必當以為無虞乃可以少安其意耳裕笑曰卿勇過賁育矣盼匹莧翻少詩沼翻賁音奔乃聽先還　沮渠蒙遜即河西王位沮渠蒙遜臨松盧水胡人也其先世為匈奴左沮渠遂以官為氏大赦改元玄

始置官僚如涼王光為三河王故事呂光稱三河王見一百七卷孝武太元十四年太尉裕謀伐蜀擇元帥而難其人帥所類翻以西陽太守朱齡石既有武幹又練吏職欲用之衆皆以為齡石資名尚輕難當重任裕不從十二月以齡石為益州刺史帥寧朔將軍臧熹河間太守蒯恩下邳太守劉鍾等伐蜀帥讀曰率分大軍之半二萬人以配之熹裕之妻弟位居齡石之右亦隸焉裕與齡石密謀進取曰劉敬宣往年出黃虎無功而退事見一百十四卷四年賊謂我今應從外

水往而料我當出其不意猶從內水來也庚仲雍曰巴郡江州縣對二水口右則涪內水左則蜀外水如此必以重兵守涪城以備內道涪音浮若向黃虎正墮其計今以大衆自外水取成都疑兵出內水此制敵之奇也而慮此聲先馳賊審虛實別有函書封付齡石署函邊曰至白帝乃開諸軍雖進未知處分所由處昌呂翻分扶問翻毛修之固請行裕恐修之至蜀必多所誅殺土人與毛氏有嫌亦當以死自固不許以毛璩之家為蜀人所滅故也分荆州十郡置湘州成帝咸和三年省湘州入荆州今復置

加太尉裕太傅揚州牧　丁巳魏主嗣北巡至長城而還秦所築長城也

九年春二月庚戌魏主嗣如高柳川甲寅還宫　太尉裕自江陵東還還從宣翻又如字下同駱驛遣輜重兼行而下重直用翻前刻至日每淹留不進諸葛長民與公卿頻日奉候於新亭輒差其期乙丑晦裕輕舟徑進潛入東府劉裕之何承天所慮者裕已了了於胷中矣　三月丙寅朔旦長民聞之驚趨至門裕伏壯士丁旿於幔中旿阮古翻引長民却人閒語凡平生

所不盡者皆及之長民甚恍丁盱自慢後出於座拉殺之（慢莫半翻拉盧合翻）輿尸付廷尉收其弟黎民黎民素驍勇（驍堅堯翻）格鬬而死并殺其季弟大司馬參軍幼民從弟寧朔將軍秀之（從才用翻）庚午秦王興遣使至魏修好（使疏吏翻好呼到翻）太尉裕上表曰大司馬溫以民無定本傷治為深庚戌土斷以一其業（庚戌制見一百一卷哀帝興寧二年）于時財阜國豐實由於此自兹迄今漸用頹弛請申前制于是依界土斷唯徐兗青三州居晉陵者不在斷例（徐青兗三州都督率治晉陵故

難以土斷斷丁亂翻諸流寓郡縣多所併省戊寅加裕豫州刺史裕固讓太傅州牧辭去年冬所加也林邑范胡達寇九真杜慧度擊斬之　河南王熾磐遣鎮東將軍曇達平東將軍王松壽將兵東擊休官權小郎呂破胡於白石川闕

大破之虜其男女萬餘口進據白石城顯親含翻將即亮翻休官權小成呂奴迦等二萬餘戶據白阬不服迦居牙翻曇達攻斬之隴右休官悉降秦太尉索稜以隴西降熾磐

七年秦令索稜守隴西以招撫乞伏索昔各翻降戶江翻熾磐以稜為太傅　夏王勃勃大赦改元鳳翔以叱干阿利領將作大匠發嶺北夷夏十萬人築都城於朔方水北黑水之南水經注奢延水又謂之朔方水源出奢延縣西南赤沙阜東北流逕奢延縣故城南赫連於是水之南築統萬城奢延水又東流黑水入焉水出奢延縣黑澗東南歷沙陵注奢延水統萬城唐為夏州定難節度使治所夏戶雅翻勃勃曰朕方統一天下君臨萬邦宜名新城曰統萬阿利性巧而殘忍蒸土築城錐入一寸即殺作者而并築之勃勃以為忠委任之凡造兵器成呈之工人必有死者射

甲不入則斬弓人射而不入則斬甲匠又鑄銅爲一大鼓飛廉翁仲銅駝龍虎之屬飾以黃金列於宮殿之前凡殺工匠數千由是器物皆精利勃勃自謂其祖從母姓爲劉非禮也載記曰漢高祖以宗女妻單于冐頓約爲兄弟故其子孫冐姓劉氏古人氏族無常乃改姓赫連氏言帝王係天爲子其徽赫與天連也其非正統者皆以鐵伐爲氏勃勃父衛辰本鐵佛氏故改其非正統者爲鐵伐氏言其剛銳如鐵皆堪伐人也　夏四月乙卯魏主嗣西巡命鄭兵將軍奚斤鄭兵北史作都兵鴻飛將軍尉古眞

都將閭大肥等擊越勤部於跋那山大肥柔然人也鴻飛將軍拓跋氏所創置將即亮翻柔然姓郁久閭氏今曰閭從省便也跋那山蓋在廣甯郡之塞外河南王熾磐遣安北將軍烏地延冠軍將軍翟紹擊吐谷渾別統句旁于泣勤川大破之冠古玩翻別統猶別帥也別統部落者也句古侯翻河西王蒙遜立子政德為世子加鎮衛大將軍錄尚書事　南涼王傉檀伐河西王蒙遜蒙遜敗之於若厚塢又敗之於若涼敗補邁翻因進圍樂都樂音洛下長樂同二句不克南涼湟河太守文支以郡降于蒙遜降戶江翻蒙遜以

文支為廣武太守蒙遜復伐南涼傉檀以太尉俱延為質乃還復扶又翻質音致蒙遜西如苕藋藋徒弔翻遣冠軍將軍伏恩將騎一萬襲卑和烏啼二部大破之漢有卑和羌居鮮水海俘二千餘落而還蒙遜寢于新臺閹人王懷祖擊蒙遜傷足其妻孟氏禽斬之蒙遜母車氏卒車尺遮翻五月乙亥魏主嗣如雲中舊宫唐單于都護府領金河一縣秦漢之雲中也新書云金河本後魏道武所都丙子大赦西河胡張外等聚衆為盜乙卯嗣遣會稽公長樂劉絜等屯西河招討之按乙亥至丙子幾四十日五月無乙卯明

矣恐是己卯會江外翻六月嗣如五原　朱齡石等至白帝發函書曰衆軍悉從外水取成都臧熹從中水取廣漢水經注曰洛水出洛縣章山南逕洛縣故城南廣漢郡治也又南逕新都縣與綿水合又與湔水合亦謂之郫江又逕犍為牛鞞水又東逕資中縣謂之緜水緜水至江陽縣方山下入江謂之緜水口曰中水老弱乘高艦十餘從内水向黄虎艦戶黯翻於是諸軍倍道兼行譙縱果命譙道福將重兵鎮涪城將即亮翻涪音浮下同以備内水齡石至平模去成都二百里縱遣秦州刺史侯暉尚書僕射譙詵帥衆萬餘屯平模詵草臻翻夾岸築城以拒之齡

石謂劉鍾曰今天時盛熱而賊嚴兵固險攻之未必可拔祇增疲困且欲養銳息兵以伺其隙何如鍾曰不然前揚聲言大衆向內水譙道福不敢捨涪城今重軍猝至出其不意侯暉之徒已破膽矣賊阻兵守險者是其懼不敢戰也因其兇懼（兇許勇翻）盡銳攻之其勢必克克平模之後自可鼓行而進成都必不能守矣若緩兵相守彼將知人虛實涪軍忽來并力拒我人情既安良將又集（良將謂譙道福將即亮翻）此求戰不獲軍食無資二萬餘人悉為蜀

子虜矣齡石從之諸將以水北城地險兵多欲先攻其南城齡石曰今屠南城不足以破北若盡銳以拔北城則南城不麾自散矣秋七月齡石帥諸軍急攻北城克之斬侯暉譙詵引兵迴趣南城帥讀曰率趣七喻翻南城自潰齡石捨船步進譙縱大將譙撫之屯牛脾牛脾當作牛鞞孟康曰鞞音髀師古曰音必爾翻牛鞞縣自漢以來屬犍為郡何承天曰晉穆帝度屬蜀郡今簡州西岸有古牛鞞戍城譙小茍塞打鼻打鼻山在今眉州彭山縣南十餘里山形孤起東臨江水俗云昔周鼎淪於此或見其鼻故名塞悉則翻臧熹擊撫之斬之小茍聞之亦潰于是縱諸

營屯望風相次奔潰戊辰縱棄成都出走尚書令馬耽封府庫以待晉師壬申齡石入成都誅縱同祖之親餘皆按堵使復其業縱出成都先辭墓其女曰走必不免祇取辱焉等死死於先人之墓可也縱不從譙道福聞平模不守自涪引兵入赴縱往投之道福見縱怒曰大丈夫有如此功業而棄之將安歸乎人誰不死何怯之甚也因投縱以劒中其馬鞍中竹仲翻縱乃去自縊死縊於賜翻又於計翻巴西人王志斬其首以送齡石道福謂其衆曰蜀

之存亡實係於我不在譙王今我在猶足一戰衆皆許諸道福盡散金帛以賜衆衆受之而走道福逃於獠中獠魯皓翻巴民杜瑾執送之斬於軍門義熙元年譙縱據蜀九年而滅瑾渠吝翻齡石徙馬耽於越巂巂音髓耽謂其徒曰朱侯不送我京師欲滅口也謂齡石多取庫物殺耽以滅口吾必不免乃盥洗而臥引繩而死須臾齡石使至戮其尸使疏吏翻詔以齡石進監梁秦州六郡諸軍事監古銜翻賜爵豐城縣侯　魏奚斤等破越勤於跋那山西徙二萬餘家於大甯　河西胡曹龍

等擁部衆二萬人來入蒲子張外降之推龍為大單于降戸江翻單音蟬　丙戌魏主嗣如定襄大洛城二漢志定襄郡有駱縣　河南王熾磐擊吐谷渾支旁于長柳川虜旁及其民五千餘戸而還　八月癸卯魏主嗣還平城　曹龍請降于魏執送張外斬之丁丑魏主嗣如豺山宮癸未還　九月再命太尉裕為太傅揚州牧固辭　河南王熾磐擊吐谷渾別統掘逵於渴渾川大破之虜男女二萬三千冬十月掘逵帥其餘衆降於熾磐掘其月翻帥讀曰率　吐

京胡與離石胡出以眷叛魏水經注曰吐京即漢西河土軍縣夷夏俗音訛也後魏真君九年置吐京郡隋爲隰州石樓縣地 魏主嗣命元城侯屈督會稽公劉絜永安侯魏勤以討之丁巳出以眷引夏兵邀擊絜禽之以獻于夏勤戰死會工外翻夏戶雅翻 嗣以屈亡二將將即亮翻欲誅之既而赦之使攝并州刺史屈到州縱酒廢事嗣積其前後罪惡檻車徵還斬之魏主嗣之入立也屈子磨渾有功焉屈恃之而驕積其惡而誅之非所以保功臣之門也 十一月魏主嗣遣使請昏於秦使疏吏翻 秦王興許之 是歲以敦煌索邈爲梁州刺史敦徒

門翻索昔各翻苻宣乃還仇池（苻宣入漢中見一百十四卷元年）初邈寓居漢川與別駕姜顯有隙凡十五年而邈鎮漢川顯乃肉袒迎候邈無慍色（慍於問翻）待之彌厚退而謂人曰我昔寓此失志多年若讎姜顯懼者不少（少詩沼翻）但服之自佳何必逞志於是闔境聞之皆悅（鞠羨之安東萊亦若是而已世人修怨以致禍者由不知此道也）

十年春正月辛酉魏大赦改元神瑞　辛巳魏主嗣如繁時（時音止）二月戊戌還平城　夏王勃勃侵魏河東蒲

子　庚戌魏主嗣如豺山宮　魏并州刺史婁伏連襲殺夏所置吐京護軍及其守兵魏書官氏志內入諸姓有匹婁氏後改為婁氏去年夏破拓跋屈因置守兵於吐京　司馬休之在江陵頗得江漢民心子譙王文思在建康文思休之之長子也譙王尚之死於桓玄之難帝反正以文思嗣國性凶暴好通輕俠太尉裕惡之好呼到翻惡烏路翻　三月有司奏文思擅捶殺國吏捶止橤翻詔誅其黨而宥文思休之上疏謝罪請解所任不許裕執文思送休之令自訓厲意欲休之殺之休之但表廢文思并與裕書陳謝裕由是不

悅為後裕代休之張本以江州刺史孟懷玉兼督豫州六郡以備之豫州六郡宣城襄城淮南廬江安豐歷陽也夏五月辛酉魏主嗣還平城秦後將軍歛成討叛羌為羌所敗敗補邁翻懼罪出奔夏秦王興有疾妖賊李弘與氐仇常反於貳城妖於驕翻興輿疾往討之斬常執弘而還還從宣翻又如字秦左將軍姚文宗有寵於太子泓廣平公弼惡之惡烏路翻誣文宗有怨言秦王興怒賜文宗死于是羣臣畏弼側目弼言於興無不從者以所親天水尹冲為給事黃門侍郎唐盛

為治書侍御史治直之翻下同興左右掌機要者皆其黨也右僕射梁喜侍中任謙京兆尹尹昭承間言於興曰父子之際人所難言然君臣之義不薄於父子任音壬間古莧翻父子君臣皆人之大倫故云然故臣等不得默然廣平公弼潛有奪嫡之志陛下寵之太過假其威權傾險無賴之徒輻湊附之道路皆言陛下將有廢立之計信有之乎興曰豈有此邪喜等曰苟無之則陛下愛弼實所以禍之願去其左右去羌呂翻損其威權如此非特安弼乃所以安宗廟社稷

興不應大司農竇温司徒左長史王弼皆密疏勸興立弼為太子興雖不從亦不責也興疾篤弼潛聚衆數千人謀作亂姚裕遣使以弼逆狀告諸兄在藩鎮者使疏吏翻于是姚懿治兵於蒲阪鎮東將軍豫州牧洸治兵於洛陽懿洸皆興子也治直之翻洸姑黄翻平西將軍諶治兵於雍諶氏壬翻雍於用翻皆欲赴長安討弼會興疾瘳瘳丑留翻見羣臣征虜將軍劉羌泣以告興梁喜尹昭請誅弼且曰茍陛下不忍殺弼亦當奪其權任興不得已免弼尚書令使以將軍公還

第（翛為大將軍封廣平公）懿等各罷兵懿洸諶與姚宣皆入朝使裕入白興求見（朝直遙翻見賢遍翻下同）興曰汝等正欲論翛事耳吾已知之裕曰翛苟有可論陛下所宜垂聽若懿等言非是便當寘之刑辟（辟毗亦翻）柰何逆拒之於是引見懿等於諮議堂宣流涕極言興曰吾自處之（處昌呂翻下同）非汝曹所憂撫軍東曹屬姜虬上疏曰廣平公翛釁成逆著道路皆知之昔文王之化刑于寡妻（詩思齊曰刑于寡妻至于兄弟）今聖朝之亂起自愛子雖欲含忍掩蔽而逆黨扇惑不已翛

之亂心何由可革宜斥散凶徒以絶禍端興以虬表示梁喜曰天下人皆以吾兒為口實孔安國曰口實謂常不去口將何以處之喜曰信如虬言陛下宜早裁決興默然史言姚興不聽臣子之言養成泓弼爭國之禍

唾契汗乙弗等部皆叛南涼契欺訖翻汗何干翻北史曰乙弗國有契翰一部風俗亦同杜佑曰乙弗敵後魏聞焉在吐谷渾北衆有萬餘落風俗與吐谷渾同然不識五穀唯食魚與蘇子蘇子狀若中國枸杞子或赤或黑西有契翰一部風俗亦同南涼王傉檀欲討之邯川護軍孟愷諫曰邯戶甘翻今連年饑饉南逼熾磐北逼蒙遜百姓不安遠征雖克必有後患不如

與熾磐結盟通羅尉撫雜部足食繕兵俟時而動傉檀不從謂太子虎臺曰蒙遜近去不能猝來旦夕所慮唯在熾磐然熾磐兵少易禦汝謹守樂都少詩洛翻易以豉翻樂音洛下同吾不過一月必還矣乃帥騎七千襲乙弗帥讀曰率騎奇寄翻大破之獲馬牛羊四十餘萬河南王熾磐聞之欲襲樂都羣臣咸以為不可太府主簿焦襲曰傉檀不顧近患而貪遠利近患謂蒙遜熾磐遠利謂乙弗我今伐之絕其西路樂都之西路此傉檀自乙弗還樂都路也使不得還救則虎臺獨守窮城可坐禽也

此天亡之時必不可失熾磐從之帥步騎二萬襲樂都虎臺憑城拒守熾磐四面攻之南凉撫軍從事中郎尉肅言於虎臺曰外城廣大難守殿下不若聚國人守內城國人謂鮮卑禿髮之種落肅等帥晉人拒戰於外雖有不捷猶足自存虎臺曰熾磐小賊旦夕當走卿何過慮之深虎臺疑晉人有異心夷人謂華人為晉人悉名豪望有謀勇者閉之於內孟愷泣曰熾磐乘虛內侮國家危於累卵愷等進欲報恩退顧妻子人思效死而殿下乃疑之如是邪虎臺

曰吾豈不知君之忠篤懼餘人脫生慮表以君等安之耳一夕城潰熾磐入樂都遣平遠將軍捷虔帥騎五千追傉檀以鎮南將軍謙屯為都督河右諸軍事涼州刺史鎮樂都捷虔謙屯皆乞伏種禿髮赴單為西平太守鎮西平以趙恢為廣武太守鎮廣武曜武將軍王基為晉興太守鎮浩亹浩亹音誥門徙虎臺及其文武百姓萬餘戶於枹罕枹音膚赴單烏孤之子也河間人褚匡言於燕王跋曰陛下龍飛遼碣舊邦族黨傾首朝陽言日生於東猶馮跋興於遼碣也其

族黨在長樂者傾首而東望之碣其謁翻以日為歲請往迎之跋曰道路數千里復隔異國如何可致復扶又翻匡曰章武臨海跋之先長樂信都人而章武郡則晉分漢勃海郡所置也自信都至章武可以浮海至遼西舟楫可通出於遼西臨渝不為難也臨渝縣漢屬遼西郡師古曰渝音喻水經曰碣石在縣南跋許之以匡為游擊將軍中書侍郎厚資遣之匡與跋從兄買從弟睹從才用翻自長樂帥五千餘戶歸于和龍漢高帝置信都郡景帝二年為廣川國明帝更名樂成安帝改曰安平晉改曰長樂樂音洛帥讀曰率契丹庫莫奚皆降于燕契欺訖翻又音喫降戶江翻跋署其大人為歸善王跋

弟丕避亂在高句麗句如字又音駒麗力知翻跋名之以為左僕射封常山公　柔然可汗斛律將嫁女於燕可從刊入聲汗音寒斛律兄子步鹿真謂斛律曰幼女遠嫁憂思請以大臣樹黎等女為媵媵以證翻斛律不許步鹿真出謂樹黎等曰斛律欲以汝女為媵遠適它國樹黎恐與步鹿真謀使勇士夜伏於斛律穹廬之後伺其出而執之與女皆送於燕伺相吏翻立步鹿真為可汗而相之相息亮翻初社崘之從高車也事見一百十二卷元興元年崘盧昆翻高車人叱洛侯為之鄉導以

併諸部（郁讀曰鬱）社崙德之以為大人步鹿真與社崙之子社拔共至叱洛侯家淫其少妻妻告步鹿真曰叱洛侯欲奉大檀為主大檀者社崙季父僕渾之子也領別部鎮西境素得衆心步鹿真歸而發兵圍叱洛侯叱洛侯自殺遂引兵襲大檀大檀逆擊破之執步鹿真及社拔殺之自立為可汗號牟汗紇升蓋可汗（魏收曰魏言制勝也）斛律至和龍燕王跋賜斛律爵上谷侯館之遼東待以客禮納其女為昭儀斛律上書請還其國跋曰今棄國萬里

又無内應若以重兵相送則饋運難繼兵少則不足成功少詩沼翻如何可還斛律固請曰不煩重兵願給三百騎送至敕勒國人必欣然來迎跋乃遣單于前輔萬陵帥騎三百送之騎奇寄翻單音蟬帥讀曰率下同陵憚遠役至黑山黑山在唐振武之北塞外即殺胡山也殺斛律而還大檀亦遣使獻馬三千匹羊萬口于燕使疏吏翻六月泰山太守劉研等帥流民七千餘家河西胡酋劉遮等帥部落萬餘家皆降於魏酋慈由翻降戶江翻戊申魏主嗣如豺山宫丁亥還平城樂都

之潰也南涼安西將軍樊尼自西平奔告南涼王傉檀傉檀謂其衆曰今妻子皆爲熾磐所虜退無所歸卿等能與吾藉乙弗之資取契汗以贖妻子乎契欺訖翻汗音寒乃引兵西衆多逃還傉檀遣鎮北將軍段苟追之苟亦不還於是將士皆散唯樊尼與中軍將軍紇勃後軍將軍洛肱散騎侍郎陰利鹿不去散悉亶翻騎奇寄翻傉檀曰蒙遜熾磐昔皆委質於吾蒙遜稱臣於利鹿孤見一百一十二卷隆安五年熾磐父子歸利鹿孤見一百一十一卷四年質之日翻今而歸之不亦鄙乎四海之廣無所容

身何其痛也與其聚而同死不若分而或全樊尼吾長兄之子（樊尼蓋烏孤之子也長知兩翻）宗部所寄吾衆在北者戶垂一萬蒙遜方招懷士民存亡繼絕汝其從之紇勃洛肱亦與尼俱行（紇戶骨翻）吾年老矣所適不容寧見妻子而死遂歸于熾磐唯陰利鹿隨之傉檀謂利鹿曰吾親屬皆散卿何獨留利鹿曰臣老母在家非不思歸然委質為臣忠孝之道難以兩全臣不才不能為陛下泣血求救於鄰國（為于僞翻）敢離左右乎（離力智翻）傉檀歎曰知人固未易（易以

翻致大臣親戚皆棄我去今日忠義終始不虧者唯卿一人而已傉檀諸城皆降於熾磐降戶江翻獨尉賢政屯浩亹浩亹音告門固守不下熾磐遣人謂之曰樂都已潰卿妻子皆在吾所獨守一城將何為也賢政曰受涼王厚恩為國藩屏屏必郢翻雖知樂都已陷妻子為禽先歸獲賞後順受誅然不知主上存亡主上謂傉檀也未敢歸命妻子小事豈足動心若貪一時之利忘委付之重者大王亦安用之熾磐乃遣虎臺以手書諭之賢政曰汝為儲副不能盡

節面縛於人棄父忘君墮萬世之業（墮讀曰隳）賢政義士豈效汝乎聞傉檀至左南乃降（闞駰十三州志曰左南城在金城白土縣東六十里晉志張氏置晉興郡左南縣屬焉是縣蓋亦張氏所置也）熾磐聞傉檀至遣使郊迎待以上賓之禮（使疏史翻）秋七月熾磐以傉檀為驃騎大將軍賜爵左南公（驃匹妙翻騎奇寄翻）南涼文武依才銓叙歲餘熾磐使人鴆傉檀左右請解之傉檀曰吾病豈宜療邪遂死謚曰景王（載記曰禿髮烏孤至傉檀三世十九年而滅）虎臺亦為熾磐所殺傉檀子保周賀俱延子覆龍利鹿孤孫副周烏孤孫

承鉢皆奔河西王蒙遜久之又奔魏魏以保周為張掖王覆龍為酒泉公賀西平公副周永平公承鉢昌松公魏主嗣愛賀之才謂曰卿之先與朕同源賜姓源氏為源氏昌大於魏張本八月戊子魏主嗣遣馬邑侯陋孫使於秦辛丑遣謁者于什門使於燕悅力延使於柔然使疏吏翻于什門至和龍不肯入見曰大魏皇帝有詔須馮王出受然後敢入燕王跋使人牽逼令入什門見跋不拜跋使人按其項什門曰馮王拜受詔吾自以賓主致敬何苦

見逼邪跋怒留什門不遣什門數衆辱之左右請殺之跋曰彼各為其主耳數所角翻為于僞翻乃幽執什門欲降之什門終不降降戸江翻久之衣冠弊壞略盡蟣蝨流溢跋遺之衣冠遺于季翻什門皆不受　魏主嗣以博士王諒為平南參軍使以平南將軍相州刺史尉太眞書與太尉裕相聞太眞古眞之弟也　九月丁巳朔日有食之　冬十月河南王熾磐復稱秦王置百官熾磐嗣位自稱河南王今幷南涼復稱秦王　燕主跋與夏連和夏王勃勃遣御史中丞烏洛孤

如燕涖盟春秋之時列國釋仇通好兩君不及相見而盟必使其臣涖盟左傳陳五父如鄭涖盟是也杜預曰涖臨也　十一月壬午魏主嗣遣使者巡行諸州行下孟翻校閱守宰資財守式又翻非家所齎悉簿為贓　西秦王熾磐立妃禿髮氏為后妃傉檀之女也　十二月丙戌朔柔然可汗大檀侵魏丙申魏主嗣北擊之大檀走遣奚斤等追之遇大雪士卒凍死及墮指者什二三　河內人司馬順宰自稱晉王魏人討之不克　燕遼西公素弗卒燕王跋比葬七臨之古者大臣卒君三臨其喪比必寐翻及也　是歲司馬

國璠兄弟聚衆數百潛渡淮夜入廣陵城祇傳曰自北徐州界渡淮璠孚袁翻青州刺史檀祇領廣陵相國璠兵直上聽事上時掌翻聽讀作廳祇驚出將禦之被射傷而入射而亦翻謂左右曰賊乘闇得入欲掩我不備但擊五鼓彼懼曉必走矣左右如其言國璠兵果走國璠之擾淮至是十年矣魏博士祭酒崔浩為魏主嗣講易及洪範為于偽翻嗣因問浩天文術數浩占決多驗由是有寵凡軍國密謀皆預之夏王勃勃立夫人梁氏為王后子璝為太子璝古回翻封子延為陽平公昌

為太原公倫為酒泉公定為平原公蒲為河南公安為

中山公

資治通鑑卷一百十六